





CIMM	CIMM S.p.A. - Via Caprera, 13 - 31030 Castello di Godego (TV) - Italy QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001:2008 CERTIFIED		
La seguente dichiarazione di Conformità, viene applicata esclusivamente agli apparecchi riportanti la marcatura CE ed appartenenti alle Categorie >I. Essa non deve essere considerata per gli apparecchi appartenenti alla categoria di cui all'articolo 3.3 della Direttiva.	This Declaration of Conformity is applied exclusively to equipment with the CE label and belonging to categories > I. It is not valid for equipment as set forth in article 3.3 of the Directive.	La présente Déclaration de Conformité s'applique exclusivement aux appareils portant le marquage CE et appartenant aux catégories> I. Cette Déclaration n'est pas valable pour les appareils appartenant à la catégorie reprise sous l'article 3.3 de la Directive.	Die nachfolgende Konformitäts-Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Apparate mit der Auszeichnung CE und welche die Kategorien > I zugehörig sind. Sie ist nicht gültig fuer die Apparate, welche zu der Kategorie zaehlen, die in Artikel 3.3 der Richtlinie angesprochen werden.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITE	KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG
La Società:	The Company:	La Società:	Die Firma:
Dichiara sotto la propria responsabilità che i VASI DI ESPANSIONE e AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE modello:	Declares under its sole responsibility that the EXPANSION TANKS and the SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE model:	Déclare sous sa seule et unique responsabilité que les RÉSERVOIRS D'EXPANSION et les AUTOCLAVES À VESSIE INTERCHANGEABLE modèle:	Erklärt in alleiniger Verantwortung, daß die MEMBRAN AUSDEHNUNGSGEFÄÙE und die AUSDEHNUNGSGEFÄÙE MIT AUSTAUSCHBARER MEMBRAN Typ:
AFC/GAR CE - AFE CE - AFSB CE – AFE/GAR CE – ACS CE – AFSOB CE – ERE CE – SOLAR – ERE CE AUTOMAT – AFE CE AUTOMAT			
Nome, Modello, Capacità, Numero di Fabbrica:	Name, Model, Capacity, Lot, Batch or Serial Number:	Nom, Modèle, Capacité, Numero de Lot, Numero de Série:	Bezeichnung, Modell, Losnummer oder Seriennummer:
VEDI ETICHETTA SUL VASO al quale questa dichiarazione si riferisce è in conformità con la:	SEE THE LABEL ON THE TANK to which this declaration refers, is in conformity with the:	VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR auquel cette déclaration se réfère est conforme à la:	SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFÄÙ Sich in Übereinstimmung befindet mit:
Direttiva Europea 97/23/CE	European Directive 97/23/EC	Directive Européenne 97/23/EC	Druckgeräterichtlinie 97/23/EG
In accordo con:	According to:	Selon:	entsprechend:
EN 13831			
PROCEDURE DI VALUTAZIONE DI CONFORMITA'	CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES	ÉVALUATION PROCÉDURES DE CONFORMITÉ	VERFAHREN ZUR KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG
Cat. II : Mod. D1 – Cat. III : Mod. B+d – Cat. IV : Mod. B+d			
Castello di Godego (TV) – Italy Data, date, date, datum VEDI ETICHETTA SUL VASO SEE THE LABEL ON THE TANK VOIR ETIQUETTE SUR RESERVOIRS SEHEN SELBSTKLEBENDES FABRIKSCHILD AUSDEHNUNGSGEFÄÙE luogo e data place and date of issue lieu et date Ort und Datum der Ausstellung	 Tegov Renzo – Amministratore nome e firma della persona autorizzata name and signature of authorized person nom et signature de la personne autorisée Name und Unterschrift des Befugten		Ente Notificato Nr. Notified Body No. Organisme Notifié Nr. Benanntene Stelle Nr. 1370 
REV. 01/201H			

CIMM	CIMM S.p.A. - Via Caprera, 13 - 31030 Castello di Godego (TV) – Italy QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001:2008 CERTIFIED		
La seguente dichiarazione di Conformità, viene applicata esclusivamente agli apparecchi riportanti la marcatura CE ed appartenenti alla Categoria I. Essa non deve essere considerata per gli apparecchi appartenenti alla categoria di cui all'articolo 3.3 della Direttiva.	This Declaration of Conformity is applied exclusively to equipment with the CE label and belonging to category I. It is not valid for equipment as set forth in article 3.3 of the Directive.	La présente Déclaration de Conformité s'applique exclusivement aux appareils portant le marquage CE et appartenant aux catégories I. Cette Déclaration n'est pas valable pour les appareils appartenant à la catégorie reprise sous l'article 3.3 de la Directive.	Die nachfolgende Konformitäts-Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Apparate mit der Auszeichnung CE und welche die Kategorien I zugehörig sind. Sie ist nicht gültig fuer die Apparate, welche zu der Kategorie zaehlen, die in Artikel 3.3 der Richtlinie angesprochen werden.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITE	KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG
La Società:	The Company:	La Società:	Die Firma:
Dichiara sotto la propria responsabilità che i VASI DI ESPANSIONE e AUTOCLAVI A MEMBRANA INTERCAMBIABILE modello:	Declares under its sole responsibility that the EXPANSION TANKS and the SURGE TANKS WITH INTERCHANGEABLE MEMBRANE model:	Déclare sous sa seule et unique responsabilité que les RÉSERVOIRS D'EXPANSION et les AUTOCLAVES À VESSIE INTERCHANGEABLE modèle:	Erklärt in alleiniger Verantwortung, daß die MEMBRAN AUSDEHNUNGSGEFÄÙE und die AUSDEHNUNGSGEFÄÙE MIT AUSTAUSCHBARER MEMBRAN Typ:
CP CE - RP CE - AFC CE - AFO CE - AFSOB CE - AF CE - ACS CE - AS CE - AFG/GAR CE - ERE CE - STYLE CE - SOLAR			
Nome, Modello, Capacità, Numero di Fabbrica:	Name, Model, Capacity, Lot, Batch or Serial Number:	Nom, Modèle, Capacité, Numero de Lot, Numero de Série:	Bezeichnung, Modell, Losnummer oder Seriennummer:
VEDI ETICHETTA SUL VASO al quale questa dichiarazione si riferisce è in conformità con la:	SEE THE LABEL ON THE TANK to which this declaration refers, is in conformity with the:	VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR auquel cette déclaration se réfère est conforme à la:	SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFÄÙ Sich in Übereinstimmung befindet mit:
Direttiva Europea 97/23/CE	European Directive 97/23/EC	Directive Européenne 97/23/EC	Druckgeräterichtlinie 97/23/EG
In accordo con:	According to:	Selon:	entsprechend:
EN 13831			
PROCEDURE DI VALUTAZIONE DI CONFORMITA'	CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES	ÉVALUATION PROCÉDURES DE CONFORMITÉ	VERFAHREN ZUR KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG
Cat. I : Mod. A			
Castello di Godego (TV) – Italy Data, date, date, datum VEDI ETICHETTA SUL VASO SEE THE LABEL ON THE TANK VOIR ETIQUETTE SUR RESERVOIRS SEHEN SELBSTKLEBENDES FABRIKSCHILD AUSDEHNUNGSGEFÄÙE luogo e data place and date of issue lieu et date Ort und Datum der Ausstellung	 Tegov Renzo – Amministratore nome e firma della persona autorizzata name and signature of authorized person nom et signature de la personne autorisée Name und Unterschrift des Befugten		
REV. 01/201H			

FEATURES OF CIMM'S TANKS (According to Directive PED 97/23/EC)
Caratteristiche vasi di espansione CIMM (in accordo alla Direttiva PED 97/23/CE)

Expansion Tanks With Fixed Membrane – Expansion Tanks With Interchangeable Membrane
Vasi di Espansione con Membrana Fissa – Autoclavi con Membrana Intercambiabile

MODEL - Type Modello - Tipo		Design Press. (PS)	Working Temp. (TS)	Cat.	Module Applied
		Press. di Progetto (PS)	Temp. di esercizio (TS)	PED	Modulo Applicato
		(bar)	(°C)		
ACS CE	8-12-16-18	10,0	-10 / +100 °C	I	A
ACS CE	16-18-24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AFC CE	8-12	10,0	-10 / +100 °C	I	A
AFC CE	16-18-24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AF CE	24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AS CE	24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AFOSB CE	20-24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AFOSS CE	24	8,0	-10 / +100 °C	I	A
AFOSB CE	24	10,0	-10 / +100 °C	II	D1
ACS CE – AF CE	24	10,0	-10 / +100 °C	II	D1
AS CE	24-25	10,0	-10 / +100 °C	II	D1
AFE CE (AFESB CE)	35-50-60-80-100	10,0	-10 / +100 °C	II	D1
AFE CE (AFESB CE)	150-200-300	10,0	-10 / +100 °C	III	B+D
AFE CE (AFESB CE)/BP	200	10,0	-10 / +100 °C	III	B+D
AFE CE (AFESB CE)	500	10,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
AFE CE (AFESB CE)	750	10,0	-10 / +50 °C	IV	B+D
AFE CE 750 d.750	750	8,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
AFE CE (AFESB CE)	1000-1500-2000- 2500-3000-4000- 5000	10,0	-10 / +50 °C	IV	B+D
AFE CE (AFESB CE)/BP	1000-1500	10,0	-10 / +50 °C	IV	B+D
AFE CE AUTOMAT	750-1000 BP- 1500 BP-2000- 2500	10,0	-10 / +50 °C	IV	B+D
AFE/CAR CE	35-50-60	16,0	-10 / +100 °C	II	D1
AFE/CAR CE	80-100-150	16,0	-10 / +100 °C	III	B+D
AFE/CAR CE	200-300	16,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
AFE/CAR CE	5000	16,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
AFE/CAR CE	8000	16,0	-10 / +50 °C	IV	B+D
ERE CE	18-24	3,5	-10 / +100 °C	I	A
ERE CE	35	5,0	-10 / +100 °C	I	A
ERE CE	50-80-100-150	6,0	-10 / +100 °C	II	D1
ERE CE	200-250-300	6,0	-10 / +100 °C	III	B+D
ERE CE 400 d.650	400	6,0	-10 / +100 °C	III	B+D
ERE CE	500	6,0	-10 / +100 °C	III	B+D
ERE CE	600-700	6,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
ERE CE 600 d.750	600	6,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
ERE CE 750 d.750	750	6,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
ERE CE	750-1000-1500-2000- 2500-3000-4000-5000	8,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
ERE CE /BP	1000-1500	8,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
ERE CE AUTOMAT	750-1000 BP- 1500 BP-2000-2500	8,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
SOLAR	12-18	10,0	-10 / +100 °C	I	A
SOLAR	24-25-35-50-80- 100	10,0	-10 / +100 °C	II	D1
SOLAR	150-200-250-300	10,0	-10 / +100 °C	III	B+D
SOLAR	400-500-600	10,0	-10 / +100 °C	IV	B+D
CP 387 CE	18	3,0	-10 / +90 °C	I	A
RP 350 X 440 CE	18	3,0	-10 / +90 °C	I	A
STYLE CE	6-7-8	10,0	-10 / +100 °C	I	A
STYLE CE d.120	8	10,0	-10 / +100 °C	I	A
AFC/CAR CE	8-12	16,0	-10 / +100 °C	I	A
AFC/CAR CE	18-24	16,0	-10 / +100 °C	II	D1